

طلب تحويل دفعة مقدمة لعمليات تجارية شركات طبقاً للفاتورة رقم (مرفق حورة)

Request for Transfer of Down payment for Business Transactions through SWIFT, As per invoice NO.....

(Copy Attached)

Currency: العملة Transfer Amount in Numbers: المبلغ المراد تحويله بالأرقام;
 Transfer Amount in Letters:..... فقط لا غير only المبلغ المراد تحويله بالحروف;
 Customer Name: اسم العميل;
 CIF: رقم التعريف الشخصي للعميل;
 Type of goods or purpose of transfer: نوع السلعة أو الغرض من التحويل;
 H. S Code (Mandatory): كود السلعة (إجباري);
 Method of transfer deduction: % من حساب رقم: طريقة خصم قيمة التحويل: % من حساب رقم:
 % from account No. % from account No.

Ordering Customer (SHA) <input type="checkbox"/>	The customer will bear the internal charges only	يتحمل العميل المصروفات الداخلية فقط
Other Instructions (OURS) <input type="checkbox"/>	The customer will bear all internal and external charges	يتحمل العميل المصروفات الداخلية والخارجية
Beneficiary (BEN) <input type="checkbox"/>	The beneficiary will bear all internal and external charges	يتحمل المستفيد المصروفات الداخلية والخارجية

The account No. from which charges are deducted : الحساب الذي يتم خصم المصروفات منه:
 FX Allocation resources: FCY Allocation Customer resource موارد ذاتية موارد البنك
 Beneficiary's Name:..... اسم المستفيد:
 Beneficiary's Address: عنوان المستفيد:
 Beneficiary's Bank:..... بنك المستفيد:
 Beneficiary's Account Number or IBAN رقم حساب المستفيد أو رقم الحساب المصرفي الدولي:
 Beneficiary's Bank swift code سويفت كود بنك المستفيد:
 We also acknowledge and undertake the following : كما نقر ونتعهد بالآتي:

- Accept the exchange rate determined by the bank.
- Mashreq Bank shall not be liable if any transferring is not executed due to any third party, entity, or country listed on international sanction list, Terrorism Lists, or any other negative list without any responsibility on the Bank or its Correspondents.
- We have not made any transfers regarding the invoice submitted with the transfer request through any bank subject to the supervision of the Central Bank of Egypt.
- We undertake to circulate the shipping documents for the import operation related to the transfer through Mashreq Bank within 60 days from the date of transfer or provide a shipping date otherwise and reason for such delay.
- In the event of failure to adhere to the above condition, we authorize you to report us and the related parties under the concept of one customer and related parties as customers of failure by the Central Bank of Egypt.
- We agree to deduct all commissions and charges related to the transfer as well as the commission of the IDC to be executed thereafter. We also authorize the Bank to deduct any differences arising from the changes in exchange rates.

- الموافقة على سعر الصرف الذي يحدده البنك.
- إخلاء مسؤولية البنك في حالة عدم تنفيذ التحويل بسبب وجود طرف أو كيان أو دولة تخضع لقوائم عقوبات الحظر الدولية أو قوائم الإرهاب أو أي قوائم سلبية وذلك دون أدنى مسؤولية على البنك أو مراسليه.
- أنه لم نقم بعمل أي تحويلات من خلال أي بنك خاضع لإشراف البنك المركزي المصري على ذمة الفاتورة المقدمة بطلب التحويل.
- نتعهد بتداول مستندات الشحن الخاصة بالعملية الاستيرادية موضوع التحويل عن طريق بنك المشرق خلال 60 يوم من تاريخ التحويل أو موافقتنا بتاريخ شحن على خلاف ذلك وتوضيح سبب التأخير.
- في حالة عدم الالتزام بالشرط السابق من جانبنا نخرج لكم بالإبلاغ عنا وعن مجموعتنا بمفهوم العميل الواحد والأطراف المرتبطة كعملاء إخفاق طرف البنك المركزي المصري.
- نوافق على خصم كافة العمولات والمصاريف الخاصة بالتحويل وكذا عمولة مستند التحصيل الذي سيتم تنفيذه لاحقاً ، كما نفوض البنك في خصم أي فروقات قد تنتج عن تغيير سعر الصرف.

مطابقة توقيع العميل

توقيع العميل المعتمد

Terms and Conditions

الشروط والأحكام

1. The Bank reserves its right to not process or delay this transfer without any liability on the Bank if the Bank in his opinion deems that the information given is incorrect, incomplete, or is not sufficiently clear or does not meet any act or order of regulatory authority/government agency
 2. The customer acknowledges that the Bank has the right to outsource to a Service Provider, Correspondent Bank, or an Agent in performing Customer's Transactions. The bank shall not be liable for any errors, defaults, acts or omission committed by them.
 3. The customer declares that the purpose of this transaction is legitimate and bears full responsibility to contrary. The customer also absolves the bank from any liability that may arise from non-payment of said transfer or confiscation or of being detained by the correspondent bank or the beneficiary's Bank, or any regulatory or judicial authority for any reason whatsoever.
 4. Outward remittances in foreign currency may be covered from the free market resources available to the Bank, without any liability on the Bank
 5. The value may be refunded as per the remitter's request in one of the following cases:
 - A. Receiving the cancellation request before crediting the transfer in the beneficiary's account (transferee).
 - B. The beneficiary's refusal of the remittance amount value.
 - C. If the beneficiary is declared, bankrupt and after the bank receives confirmation for cancellation of this transfer from the correspondent. In this case, the amount canceled and transferred in foreign currencies is bought at the purchase price for that day after the deduction of bank fees, its correspondents or its branches.
 6. For domestic and international swift transfer Customer have to give sufficient information regarding (the amount in numbers & letters), Beneficiary's name, Beneficiary's address, Beneficiary's Bank name, beneficiary's bank swift code, beneficiary Acc No. / IBAN, purpose of transfer, and method of deducting commissions and expenses (SHA, OUR, BEN), the remitter will bear all responsibilities resulted from incorrect data in the beneficiary's information as written in this application.
1. يحتفظ البنك بحقه في عدم تنفيذ أو تأخير التحويل بدون أي مسؤولية على البنك إذا رأى البنك أن المعلومات المعطاة غير صحيحة أو ناقصة أو غير واضحة أو لا تتفق مع تعليمات أي جهة رقابية / حكومية.
 2. يقر العميل بعلمه على قيام البنك باستخدام مقدم خدمات أو أي بنك مراسل أو وكيل في إجراء معاملاته ولا يعد البنك مسؤولاً عن أي تصرف أو خطأ أو إهمال يتم من قبلهم.
 3. يقر العميل بأن الغرض من هذا التحويل مشروع ويتحمل المسؤولية كاملة إذا تبين خلاف ذلك كما يخلي طرف البنك من أي مسؤولية قد تنشأ عن عدم دفع قيمة التحويل أو مصادرتها أو حجزها من قبل البنك المراسل أو بنك المستفيد أو أي جهة أو رقابية أو قضائية لأي سبب كان.
 4. يجوز تغطية التحويلات الطادرة بالعملة الأجنبية طبقاً للموارد المتاحة لدى البنك وذلك دون أدنى مسؤولية على البنك.
 5. يمكن إعادة القيمة بناء على طلب المحول في أحد الحالات الآتية:
 - A. استلام طلب الإلغاء قبل قيد التحويل في حساب المستفيد (المحول له
 - B. في حالة رفض المستفيد قيمة مبلغ التحويل
 - C. إذا أشهر إفلاس المستفيد وبعد أن يظل للبنك إثبات إلغاء هذه الحوالة من المراسل وفي هذه الحالة المبالغ الملقاة والمحولة بعملات أجنبية تشتري بسعر الشراء بذلك اليوم مخطوماً منها مطارييف البنك أو مراسليه أو فروعه.
 6. في حالة التحويلات المحلية والدولية يجب على العميل تقديم الطلب إعطاء معلومات كافية عن (المبلغ بالأرقام والحروف، اسم المستفيد، عنوان المستفيد، اسم البنك المستفيد، سويت كود البنك المستفيد، رقم حساب المستفيد / IBAN، الغرض من التحويل، وطريقة خصم العمولات والمطروفات (SHA, OUR, BEN) ويتحمل المحول بكافة أنواع المسؤولية الناتجة من الخطأ في البيانات الخاصة بالمستفيد والمذكورة في هذا الطلب.

مطابقة توقيع العميل

توقيع العميل المعتمد